



Korean Ladder Study Note

드라마 속 사투리

부산·전라 말투를 알아듣기

Level	Topic	Focus
C1 · Advanced TOPIK 5	Culture K-Drama & K-Pop	드라마 속 사투리 부산·전라 말투를 알아듣기

Study Links

[Open this lesson on Korean Ladder](https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-C1-CULTURE-MED-002)

<https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-C1-CULTURE-MED-002>

[Watch the full video on YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=RIKiubthhkA)

<https://www.youtube.com/watch?v=RIKiubthhkA>

[Visit Korean Ladder for all free lessons](https://www.koreanladder.com)

<https://www.koreanladder.com>

Core Idea

Okay, real talk — sometimes a K-drama character opens their mouth and I understand nothing. Same language?

그럴 수 있어요. 표준어가 아니라 사투리, 지역 말투거든요. In English, it's a regional dialect — not 'wrong' Korean.

오늘은 두 지역만 들어 볼게요. 부산 사투리하고 전라 사투리. We'll just train your ear, not your tongue.

사투리를 들으면 캐릭터가 보여요. 고향, 성격, 분위기까지요. The accent tells you who the character is.

Conversation Snapshot

Speaker	Korean	Meaning
Junho	하나야, 시장 가나? 같이 가까? —	Hana, are you going to the market? Shall we go together? (Busan)
Hana	응, 시장 가. 같이 갈까? —	Yeah, I'm going. Shall we go? (standard)



Vocabulary & Useful Expressions

Word	Meaning	Example
사투리 = 지역 말투 saturi = jiyek maltu	Dialect = a region's way of speaking	오늘은 두 지역만 들어 볼게요. 부산 사투리하고 전라 사투리. We'll just train your ear, not your tongue.
말투 = 캐릭터 maltu = kaerikteo	Speech style = character	사투리를 들으면 캐릭터가 보여요. 고향, 성격, 분위기까지요. The accent tells you who the character is.
알아들되, 말은 표준어로 aradeudoe, mareun pyojuneoro	Catch the dialect, but speak standard	그래서 오늘 목표는 하나예요. 알아들되, 말은 표준어로. You catch the dialect, but you keep speaking standard.
-노 -no	Busan wh-question ending	먼저 부산이에요. 가장 유명한 신호는 질문 끝의 '-노'예요. 단독 글자 이름은 니은이지만, 여기서서는 어미 '-노'로 들어요. Busan's famous one: questions ending in -노.
어디 가노 / 누구 만나노 eodi gano / nugu mannano	Where are you going / Who are you meeting (Busan)	'-노'는 무엇을 묻는 질문에 붙어요. '어디 가노', '누구 만나노'처럼요.
-노 = '무엇/어디/누구' 질문 -no = mueot/eodi/nugu jilmun	-노 flags a wh-question	Oh — so -노 is basically a flag that says 'this is a who/what/where question.'
사투리 ≠ 틀린 말 saturi ≠ teullin mal	Dialect isn't 'wrong' Korean	And it's not slang, it's just... Busan's default setting. Got it.
억양 (높낮이) eogyang (nopnaji)	부산·전라 말투를 알아듣기	그리고 진짜 신호는 억양이에요. 부산 말은 높낮이가 커요.



Grammar / Structure Notes

사투리 = 지역 말투

사투리 = 지역 말투 — Dialect = a region's way of speaking

표준어 standard ↔ 사투리 regional

말투 = 캐릭터

말투 = 캐릭터 — Speech style = character

고향 · 성격 · 분위기 hometown, personality, mood

알아듣되, 말은 표준어로

알아듣되, 말은 표준어로 — Catch the dialect, but speak standard

오늘의 핵심 — the one rule

-노

-노 — Busan wh-question ending

무엇/어디/누구 'what/where/who' 질문에

어디 가노?

어디 + 가 + 노 + ? — Where are you going? (Busan)

표준어 '어디 가?'가 부산에서는 '어디 가노?'가 돼요.

Pronunciation Loop

Phrase	How to practice
밥 먹었어?	bap mugeonna?
역양이 반은 말해 줘요.	eogyang (nopnaji)
밥 묵었나?	bap mugeonna?
어디 가?	eodi gano?
집에 가.	jibe ga.

Self-Check

- 1 Say 드라마 속 사투리 three times: slow, natural, then inside a short sentence.
- 2 Write one original sentence that was not in the video.
- 3 Rewatch the YouTube lesson and pause when the same pattern appears.



Related / Subsequent Studies

Lesson	Why study it next	Link
사극 말투 하옵니다 / 마마 / 통촉하여 주시옵소서	C1 Culture: compare 사극 말투 with this lesson so the boundary becomes clearer.	Open lesson https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-C1-CULTURE-MED-001
K-드라마 단골 대사 Phrases You Always Hear in K-Dramas	A2 Culture: compare K-드라마 단골 대사 with this lesson so the boundary becomes clearer.	Open lesson https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-A2-CULTURE-MED-001
최애 / 덕질 / 입덕 K-Pop Fandom Vocabulary	B1 Culture: compare 최애 / 덕질 / 입덕 with this lesson so the boundary becomes clearer.	Open lesson https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-B1-CULTURE-MED-001
눈치 / 정 / 체면 The Social Concepts Behind Korean Behavior	C1 Culture: compare 눈치 / 정 / 체면 with this lesson so the boundary becomes clearer.	Open lesson https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-C1-CULTURE-ETQ-001

My Notes

Free Korean lessons, one rung at a time. This PDF, the website, and the video lessons are free for personal study.